



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/969
S/1996/404
4 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 55 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 3 июня 1996 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства хотел бы обратить Ваше внимание на провокационное и преступное деяние, совершенное турецкими оккупационными силами на Кипре.

Сегодня утром, в понедельник, 3 июня 1996 года, в 06 ч. 30 м. по местному времени турецкий солдат хладнокровно застрелил в буферной зоне Никосии военнослужащего Национальной гвардии грека-киприота Стелиоса Панаги Калли. Военнослужащий Национальной гвардии, который был невооружен, был застрелен без какого-либо предварительного предупреждения или попытки арестовать его.

Необходимо отметить, что в 06 ч. 45 м. командир местного подразделения сил Организации Объединенных Наций направился к месту происшествия, однако не смог приблизиться к солдату Национальной гвардии, поскольку солдаты турки-киприоты открыли огонь, произведя три выстрела. Лишь спустя 25 минут солдаты Организации Объединенных Наций смогли наконец вынести тело убитого, что было подтверждено на состоявшемся сегодня пресс-брифинге Организации Объединенных Наций. Правительство Кипра считает, что турецкие оккупационные силы несут всю ответственность за это жестокое деяние.

Это трагическое событие подтверждает необходимость принятия надлежащих мер Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) для обеспечения того, чтобы подобные акты хладнокровного насилия и агрессии не повторились.

Хотел бы самым решительным образом выразить протест и негодование моего правительства и его осуждение этого неспровоцированного преступного деяния, которое

96-13952.R 040696 040696

/...

вновь подчеркивает те внутренние угрозы для мира и безопасности, которые создает дальнейшее присутствие турецких оккупационных сил на Кипре.

A/50/969
S/1996/404
Russian
Page 2

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Никос АГАТОКЛЕУС
Посол
Постоянный представитель Республики Кипр
при Организации Объединенных Наций
